



مكتبة قطر الوطنية
Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢٢/٠١/٢٨ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100000001524.0x0003a8

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس و هراة وأفغانستان

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

Mss Eur F126/29

10 سبتمبر 1860 (ميلادي)

الإنجليزية و فارسية في اللاتينية

ملف واحد (6) ورقات)

رخصة حكومة مفتوحة

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

حق النشر



حول هذا السجل

أمر صادر من الوزير البريطاني في طهران، تشارلز أليسون، يأمر بيلى بالعودة إلى الهند من بلاد فارس عن طريق البر عبر أفغانستان.

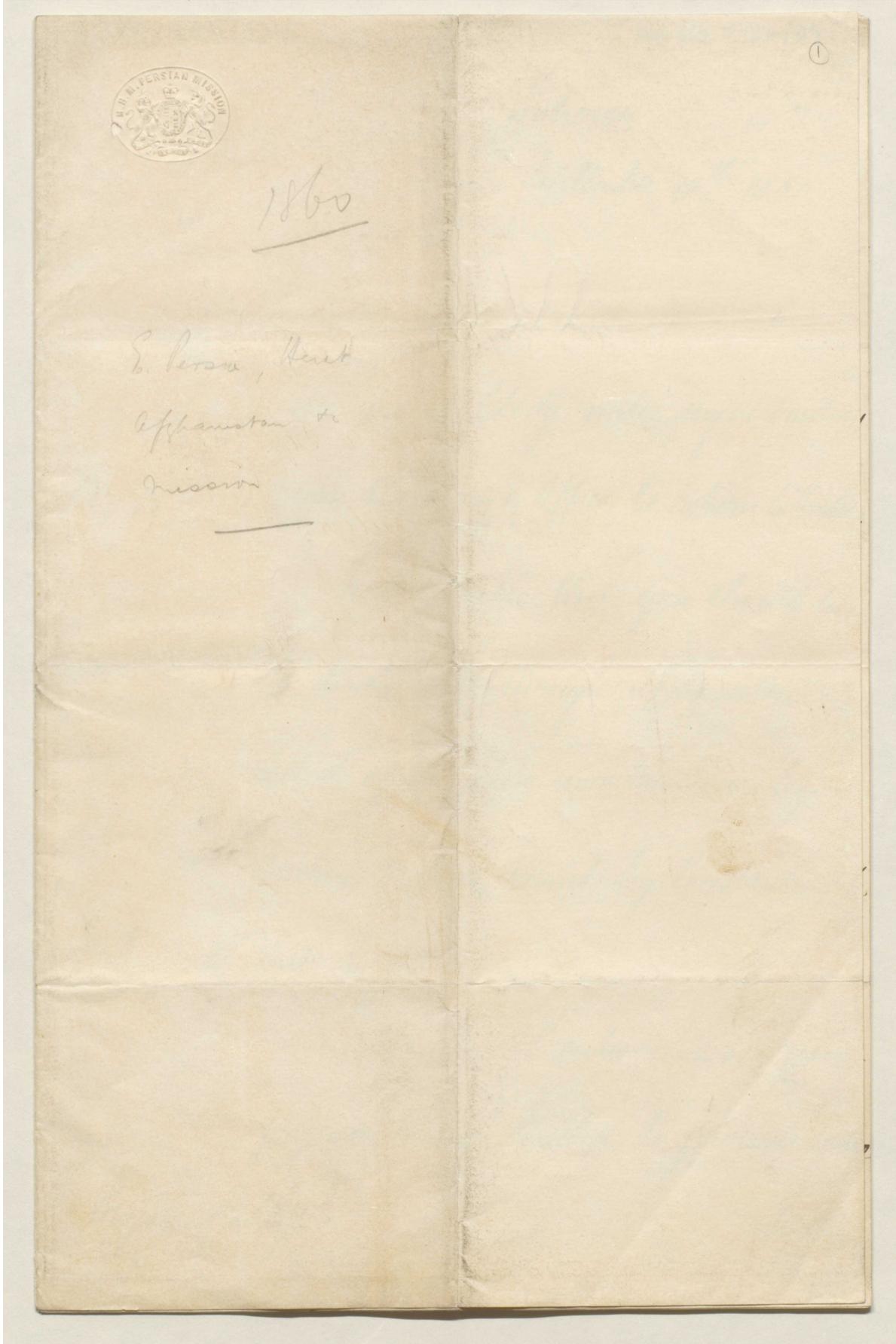
يوجه الخطاب بيلى بشأن الطريق المُفضل للحكومة البريطانية بالنسبة له من خلال مشهد و هراة وكابل إذا كان الطقس يسمح، وأن يرفق بندقيات صيد ومسدسات لكي يتم تقديمها كهدية إلى سلطان أحمد خان حاكم هراة وتقديم المراسلات والضمانات الودية بالنيابة عن الحكومة البريطانية إلى دوست محمد خان أمير كابل.

يوجّه الخطاب بيلى أيضاً إلى جمع معلومات موثوق بها بشأن البعثة الفارسية إلى مرو وخاصة بشأن حال الجيش الفارسي وكذلك الاستفسار عن أي معلومات عملية يُمكنه الحصول عليها خلال عبوره

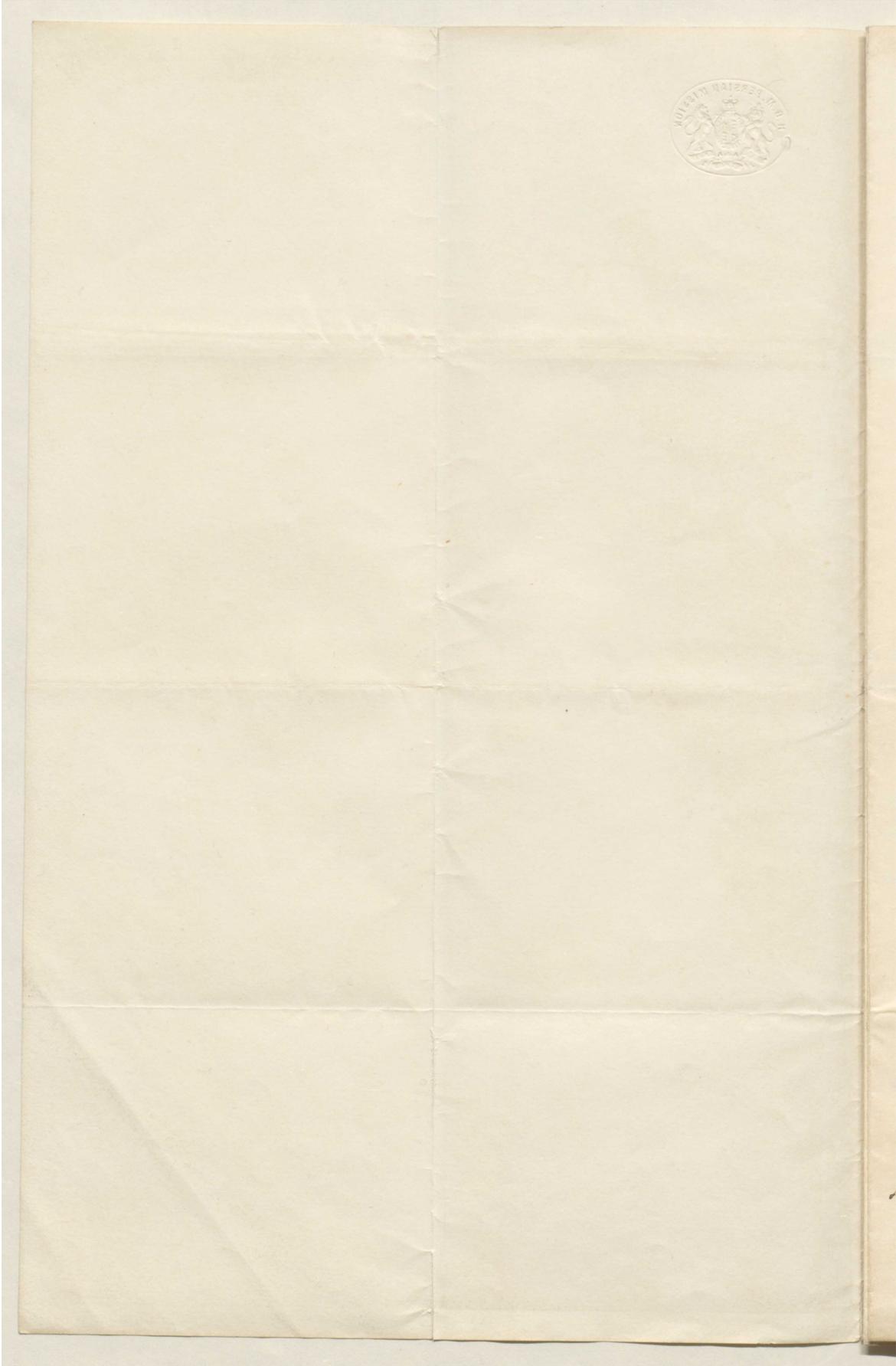
بأفغانستان بشأن أحوالها والتوقعات بشأنها.

بجانب التعليمات الموجهة إليه أثناء زيارته لكابل، توجد فقرة مكتوبة بالقلم الرصاص تبدو أنها شرح موجز لأمر البعثة مترجماً إلى الفارسية.

أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرارة وأفغانستان [و١] (١٢/١)



أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرارة وأفغانستان [ظ ١] (١٢/٢)



MSS Eur F126/29

(2)

Teheran,

September 10th 1860.

82

Sir,

You are at liberty, under my instructions from the Foreign Office, to return to India.

It is desirable that you should take the direct route through Afghanistan instead of the more uncertain one by Bushire or that round by Constantinople and Egypt.

You will endeavour on your passage through Meshed to procure some

To
Major Pelly
r. r. r.

reliable

أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرارة وأفغانستان [ظ ٢] (١٢/٤)

reliable information respecting the
Persian Expedition against Herat. The
Persian authorities themselves admit the
Army to be in a state of considerable
embarrassment, its line of operations
being partly intercepted by the Turcoman
Hordes.

At Herat you will have an
opportunity of communicating personally
with the Sardar, to whom you will
present the accompanying letter with
suitable compliments on my part.
You

(3)

You will renew to Sultan Ahmed Khan
the assurance of Her Majesty's Government
that their sole wish is to see him
independent and prosperous within the
limits of his own territory.

You will likewise present him
with the fowling piece and pair of
pistols, now given in your charge, in
token of the friendly feelings of the
British Government. It is probable
that a rifle and sword (forming part
of the presents intended for the Jordan)
may

may reach me in time for them to
overtake you en route. In that case
you will present them simultaneously
with the other arms.

In the event of the state of the
weather permitting you to proceed
onwards by Cabul you will make
suitable friendly assurances on the part
of Her Majesty's Government to Dost
Mahomed Khan, to whom you will
likewise present the accompanying
letter of introduction on my part, with
proper

As doubt abed mnd
Ingese hootam be mnd
shud ust be be kdwat
yat w jladat w
asimuk nusat amir
dash Mahomed Khan
be onow w onshibut
w hootie dowltra.
w jimat maonm dlet
of am mnm amur
be humeka dowltra
khial i hootie w
skanages be jimat
maonm dlet me
seshud. —
w mroahle
dootana az jimat
Kuzan e theophyjan
e jimat i shiran
be jimat jimat
Wner daron.

(4)

 proper compliments. Should you, however, on reaching Candahar, find yourself overtaken by the winter, you will be at liberty to move onwards by the Bolau Pass through that portion of our frontier already familiar to you.

You will be careful en route to collect all practicable information on the present condition and prospects of Afghanistan. Your access to the archives of this Mission has made you fully

fully acquainted with the views of
Her Majesty's Government respecting those
states. Inevitably I enclose to you, for
your more perfect guidance, an extract
of the instructions addressed by the
India Office to Sir Henry Rawlinson,
under date the 24th August 1859,
relative to that subject.

You will telegraph your
arrival at the Indian frontier to
the Earl Canning and solicit His
Excellency's orders as to whether you
are

أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرارة وأفغانستان [٥٠] [١٢/٩]

5
are to proceed to Head Quarters with your
Report, or to transmit it thither.

On leaving Teheran you will
take up Bills for such amount as
may be necessary to meet your travelling
expenses, with due economy of the public
Money. The amount so advanced I will
cause to be adjusted with Her Majesty's
Government in India.

This journey is not unattended
with its discomforts and hazards; but
I rely with confidence on the experience
and

أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرارة وأفغانستان [٥ظ] (١٢/١٠)

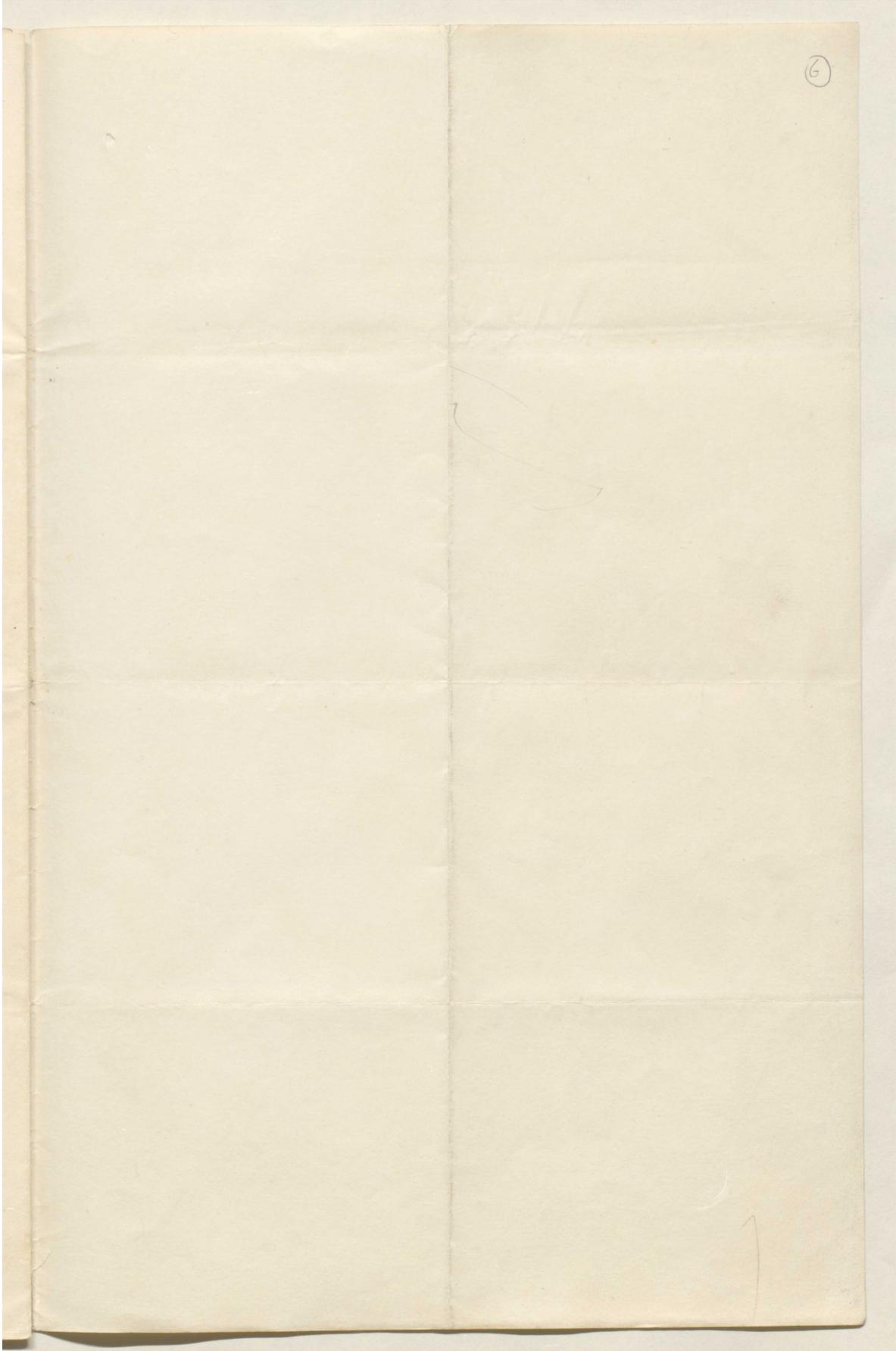
and conciliatory spirit which I have
had occasion to admire during my
short official acquaintance with you
in Persia for ensuring your safe
passage to our Indian frontier.

I am with truth and regard,

for,

Your obedient, faithful servant,

أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرارة وأفغانستان [و٦] (١٢/١١)



أمر ببعثة إلى شرق بلاد فارس وهرات وأفغانستان [ظ٦] (١٢/١٢)

